

Innkalling til møte i Utvalg for utdanning og internasjonalisering (UUI)

Tid: 05.02.2018, kl. 13:15-15:00

Sted: rom 435, HF-bygget

Til: Matti Wiik (undervisningsleder), Arild Linneberg, Rolf Beev, Øivin Andersen, Torodd Kinn, Eirik Vassenden, Knut Ove Arntzen, Aidan Conti, Sigrun Åsebø, Else Berit Molde, Aleksander Morland (sekretær), Oda Marie Villanger (studentrepresentant), Hanna Nakken (studentrepresentant), Astrid Runshaug (studentrepresentant).

Kopi: Administrasjonssjef, instituttleder, Instituttutvalget

Saksliste

UUI-sak 1/18: Godkjenning av innkalling og saksliste	2
UUI-sak 2/18: Orienteringssaker	2
O-sak 1: Referat fra forrige møte i UUI	2
O-sak 2: Oversikt over endringer av studie- og emneplaner	4
Vedlegg: Oversikt over endringer av studie- og emneplaner	4
O-sak 3: Status for revisjonsarbeid.....	5
O-sak 4: Utdanningsmelding for 2017.....	5
O-sak 5: Nytt etter- og videreutdanningsemne: HERMOD	6
O-sak 6: Studiedata	6
Vedlegg: Studiedata (eget vedlegg).....	6
O-sak 7: Orientering om møter i Utdanningsutvalget og Studiestyret	6
Diskusjonssaker	6
UUI-sak 3/18: Vurdering i undervisningsfritt semester	6
Vedlegg: Notat om vurdering i undervisningsfritt semester ved LLE.....	6
UUI-sak 4/18: Universitetsbiblioteket	10
UUI-sak 5/18: Krav til omgang på masteroppgaven	10
UUI-sak 6/17: Eventuelt	10

UUI-sak 1/18: Godkjenning av innkalling og saksliste

UUI-sak 2/18: Orienteringssaker

O-sak 1: Referat fra forrige møte i UUI

Referat fra møte i Utvalg for utdanning og internasjonalisering (UUI)

Tid: 13.11.2017, kl. 13:15-15:00

Sted: rom 435, HF-bygget

Tilstede: Matti Wiik (undervisningsleder), Arild Linneberg, Rolf Beev, Øivin Andersen, Christine Hamm, Keld Hyldig (for Knut Ove Arntzen), Aidan Conti, Siri Lexau (for Sigrun Åsebø), Else Berit Molde, Oda Marie Villanger, Astrid Runshaug, Aleksander Morland (sekretær).

Forfall: Knut Ove Arntzen, Ivar Utne, Mina Landøy.

UUI-sak 27/17: Godkjenning av innkalling og saksliste

Innkalling og saksliste ble godkjent uten merknader

UUI-sak 28/17: Orienteringssaker

O-sak 1: Referat fra forrige møte i UUI

Referat fra møte 2. oktober ble godkjent på sirkulasjon.

O-sak 2: Internasjonalisering for ansatte

Orientering fra forskningskoordinator Eike Schnall om ulike ordninger for internasjonalisering som retter seg mot ansatte. Lenke til mer informasjon. Teaching mobility, training mobility etc. Ikke veldig mye penger å hente ut, men likevel gode muligheter. Det ble orientert.

O-sak 3: Programsensorordningen

Alle studieprogram skal ha avtale med en programsensor. Programsensorene har normalt frist 1. desember for å levere rapporten for året som har gått, i henhold til inngår avtale. Programstyrene har ansvar for å følge opp arbeidet overfor programsensor. Når en rapport er mottatt, skal den behandles i det aktuelle programstyret, og så legges frem for Studiestyret ved fakultetet for vedtak. I likhet med emneevalueringer, skal rapport fra programsensor, med programstyrets kommentarer, lastes opp til Kvalitetsbasen.

Se også Universitetet i Bergens og Det humanistiske fakultetets retningslinjer for programsensur:

- [Retningslinjer for programsensur ved Universitetet i Bergen](#)
- [Kvalitetssikring av utdanninga ved Det humanistiske fakultetet](#)

Undervisningsleder orienterte.

O-sak 4: Frister for endring av studie- og emneplaner

Fakultetsstyret har vedtatt at det kun skal være én frist i året for innmelding av endringer av studie- og emneplaner. Dette ble fulgt opp i Studiestyrets møte 4. oktober. Fristen å melde inn endringer til fakultetet vil være 1. desember, og endringer som meldes inn vil tre i kraft fra og med påfølgende høst.

Konsekvensene av dette er at instituttet må melde inn endringer i studie- og emneplaner innen 15. februar 2018. Disse vil kunne tre i kraft fra og med høstsemesteret 2018. Neste anledning til å foreta endringer vil være 1. desember 2018, og endringene vil tre i kraft høstsemesteret 2019. For å rekke å ferdigbehandle og videresende studie- og emneplaner som skal gjelde fra kommende høst må endringer være vedtatt i programstyrene innen 1. februar 2018.

Undervisningsleder orienterte. Alle endringer (som ikke er rent redaksjonelle) må vedtas av fakultetet, uansett omfang. Vi kommer tilbake til hvordan vi eventuelt implementerer HF2018 innenfor disse fristene.

O-sak 5: Status for HF2018

Fakultetet har levert søknader om oppretting av nye studieprogram som skal behandles i Utdanningsutvalget 16. november. Søknadene har blitt gjennomgått og vurdert av en opprettingskomite, som har en anbefaling til behandlingen i Utdanningsutvalget. Fakultetet har levert et svar til komiteens rapport.

Undervisningsleder orienterte.

Diskusjonssaker

UUI-sak 29/17: Sakliste til møte i Studiestyret 15. november

Innkalling og sakliste til møtet i Studiestyret 15. november har ikke blitt sendt ut i tide til å komme med i innkallingen til UUI. Saklisten til Studiestyret ettersendes hvis den blir kommet før møtet.

Orienteringssak 4, oppretting av opptak til enkeltemner: Allerede fra våren 2018 skal personer med generell studiekompetanse som ikke allerede er studenter kunne søke om å få ta enkeltemner ved UiB. Ordningen gjelder alle fakultetene, men institutt og fagmiljø bestemmer selv hvilke emner som skal gjøres tilgjengelige. Fakultetet har sendt brev og ber om tilbakemelding med emner innen 20. november.

UUI-sak 30/17: Høring om endringer av UH-loven

Departementet har sendt ut høring om endring av universitets- og høyskoleloven. Brevet er videresendt til fagmiljøene med frist 10. november for å komme med innspill. Instituttet har frist 15. november for å gi sine innspill til fakultetet, og fagmiljøene har fått frist 10. november til å komme med sine innspill. Innspill fra fagmiljøene og instituttledelsen legges frem for diskusjon i møtet.

Innspillet fra nordisk språk ble diskutert. Det er delte meninger omkring blind sensur, og hvor problematisk det er. Det kom ikke andre konkrete innspill fra UUI til høringssaken.

UUI-sak 31/17: Sensurfrister og bøter

Diskusjonssak meldt inn av fagkoordinator for nordisk språk, Ivar Utne.

Saken ble diskutert, og UUI er enig med forslagene som legges frem, men regner det ikke som sannsynlig at det er mulig å få gjennomslag for å utvide sensurfristen fra 3 til 4 uker. Det ble påpekt at det er mange årsaker til forsinket sensur, både faglige og administrative, og at begge deler må jobbes med. Forslaget om å innføre bøter fremstår som uhensiktsmessig og lite gjennomtenkt.

Vedtaksaker

UUI-sak 32/17: Møtedatoer i UUI våren 2018

Forslag til møtedatoer for UUI vårsemesteret 2018:

5. februar
12. mars
9. april
14. mai

Vedtak:

UUI vedtar de foreslåtte møtedatoene for vårsemesteret 2018

UUI-sak 33/17: Eventuelt

- Det er nå suppleringsopptak til 2-årige masterprogram. Informasjon om nye studenter sendes ut så snart denne er klar.
- Instituttet forbereder saker om omfanget av midtsemestereksamen og bruk av muntlig eksamen/andre vurderingsformer som legges frem for UUI etter nyttår.

O-sak 2: Oversikt over endringer av studie- og emneplaner

Oversikt med oppsummering av endringer i studie- og emneplaner som er vedtatt i programstyrene ved instituttet, og som skal sendes til fakultetet for behandling til behandling, legges frem for UUI til orientering.

Vedlegg: Oversikt over endringer av studie- og emneplaner

Program	Innhold	Type endring
Bachelorprogrammet i nordisk språk og litteratur	Studieplan og emner	Betydelige omlegginger
Bachelorprogrammet i norsk som andrespråk	Studieplan og emner	Betydelige omlegginger
Bachelorprogrammet i norrøn filologi	Studieplan og emner	Betydelige omlegginger
Masterprogrammet i nordisk språk og litteratur	Studieplan og emner	Betydelige omlegginger
Masterprogrammet i norrøn filologi	Studieplan og emner	Betydelige omlegginger
Bachelorprogrammet i digital kultur	DIKULT105	Adgangsbegrensning
Bachelorprogrammet i litteraturvitenskap	ALLV201-E	Nytt emne som tilbys for studenter på engelsk
	ALLV201	Undervisningsspråk
Bachelorprogrammet i klassisk filologi	LAT102	Mål og innhold, læringsutbytte, litteraturliste
	LAT105	Mål og innhold, læringsutbytte, litteraturliste
	LAT107	Mål og innhold, læringsutbytte, litteraturliste
	LAT203	Mål og innhold, læringsutbytte, litteraturliste
	LAT251	Mål og innhold, læringsutbytte, litteraturliste

Bachelorprogrammet i teatervitenskap	Studieplan BAHF-TEAT	Omformuleringer i kategoriene «Mål og innhold» og «Læringsutbytte». Endring i «Spesialisering» ettersom et obligatorisk emne på 100-nivå legges ned og et nytt opprettes. 75% oppmøteplikt innføres som obligatorisk undervisningsaktivitet for emner på 100-nivå og på TEAT211. Redaksjonelle endringer.	
	TEAT111	Obligatorisk undervisningsaktivitet og undervisningssemester	
	TEAT112	Emnetittel, obligatorisk undervisningsaktivitet, undervisningssemester og vurderingsform	
	TEAT113	Emnetittel, obligatorisk undervisningsaktivitet og undervisningssemester	
	TEAT114	Emnet legges ned	
	TEAT115	Nytt emne	
	TEAT211	Obligatorisk undervisningsaktivitet	
	TEAT252	Emnetittel	
	TEAT253	Emnetittel og krav til forkunnskaper	
	Masterprogrammet i teatervitenskap	Studieplan MAHF-TEAT	Redaksjonelle endringer
		TEAT301	Obligatorisk undervisningsaktivitet
		TEAT302	Redaksjonelle endringer
TEAT303		Obligatorisk undervisningsaktivitet	
TEAT310		Nytt emne	
TEAT311		Redaksjonelle endringer	
TEAT312		Emnet legges ned	
TEAT313		Emnet legges ned	
TEAT350		Redaksjonelle endringer	

O-sak 3: Status for revisjonsarbeid

Studieleder orienterer om status for arbeidet med revisjon av studie- og emneplaner.

O-sak 4: Utdanningsmelding for 2017

Universitetsdirektøren har sendt ut brev til fakultetene om forskningsmelding, forskerutdanningsmelding og utdanningsmelding. Utdanningsmeldingen skal behandles i UUI. Følgende punkter skal omtales i den samlede utdanningsmeldingen fra fakultetet:

- Utdanningskvalitet: Status for fremdrift av igangsatte kvalitetstiltak og vurdering av behov for nye, inkludert oppfølging av resultater fra Studiebarometeret og Underviserundersøkelsen. Orientering om gjennomførte programevalueringer i 2017 og status for revisjonsarbeidet i studieprogrammene. Vi ber også om informasjon om arbeid med økt gjennomstrømming og reduksjon av frafall i studieprogrammene.
- Portefølje og dimensjonering: Planer for endringer og dimensjonering av studietilbud og opptak.
- Tilrettelegging for praksis i studiene.
- Oppfølging av handlingsplaner: Status for oppfølging av Handlingsplan for etter- og videreutdanning 2015-2017 og prioriterte tiltak for 2018 som oppfølging av Handlingsplan for utdanningskvalitet.

Saken skal diskuteres i fakultetsstyret 6. februar, og fakultetet vil komme med nærmere bestilling etter møtet.

Studieleder orienterer.

O-sak 5: Nytt etter- og videreutdanningsemne: HERMOD

Michael Hertzberg, orienterer kort om nytt etter- og videreutdanningstilbud, Hermod: Kommunikasjon av forskning, kultur og forvaltning.

O-sak 6: Studiedata

Studieleder orienterer.

Vedlegg: Studiedata (eget vedlegg)

O-sak 7: Orientering om møter i Utdanningsutvalget og Studiestyret

Undervisningsleder orienterer kort om aktuelle saker fra Utdanningsutvalget og Studiestyret. Lenke til innkalling og sakliste:

- [Møte i Utdanningsutvalget 24. januar 2018](#)
- [Møte i Studiestyret 31. januar 2018](#)

Diskusjonssaker

UUI-sak 3/18: Vurdering i undervisningsfritt semester

Notat om vurdering i undervisningsfritt semester (midtsemestereksamen) legges frem for UUI for diskusjon. Studieleder orienterer.

Vedlegg: Notat om vurdering i undervisningsfritt semester ved LLE

Vurdering i undervisningsfritt semester

Dette notatet er laget etter innspill fra UUI om lite effektiv ressursbruk knyttet til midtsemestereksamen.

Som hovedregel har alle emner vurdering/eksamen to ganger i året: én gang ved slutten av undervisningssemesteret og én gang i midten av det undervisningsfrie semesteret, kalt midtsemestereksamen. Praksisen er fastsatt i fakultetets utfyllende regler til studieforskriften, utfyllende til § 6-1 (2):

Som ein hovudregel har emna vurdering to gonger i året, i undervisningssemesteret og i semesteret etter. Eksamensdatoar skal vere tilgjengeleg i Studentweb når oppmelding opnar for det aktuelle semesteret.

For å ta eksamen i eit undervisningsfritt semester må obligatoriske arbeidskrav vere godkjente og gyldige. I emneomtalen kan det verte fastsett at emne med vurderingsformene mappevurdering, rettleidd oppgåve, gruppevurdering, greidd på grunnlag av frammøte, og produksjonar ikkje har vurdering i dei undervisningsfrie semestera.

Eksamen i det undervisningsfrie semesteret avvikles som regel midt i semesteret, før hovedperioden for eksamensarbeidet. Midtsemestereksamen gir studenter, som av ulike årsaker ikke har kunnet avlegge eksamen i undervisningssemesteret, en mulighet til å fullføre emner og opprettholde progresjon, uten at det kolliderer med annet eksamensarbeid. Det gir også en mulighet til å forbedre karakterer, for eksempel med tanke på opptak til et masterprogram. I emner uten obligatoriske arbeidskrav kan også studenter som aldri har fulgt undervisning melde seg til eksamen.

Flere fagmiljø melder at det ofte er få eller ingen studenter som møter til eksamen, og at få av de som møter, består. Det er et betydelig arbeid knyttet til planlegging og gjennomføring av midtsemestereksamen, og det er derfor rimelig å forsøke å vurdere arbeidsmengden i forhold til nytteverdien av ordningen.

Tall og forbehold

Vi har hentet ut eksamensstatistikk for emner med vurdering i semester uten undervisning ved instituttet i perioden høstsemesteret 2015 til og med vårsemesteret 2017. Tallene inkluderer ikke bare midtsemestereksamener, men også enkelte emner som ikke lenger undervises, men der det fortsatt ble tilbudt eksamen. Enkelte emner på 250-nivå er også inkludert.

Planleggingen av eksamen begynner når frist for oppmelding går ut 1. februar og 1. september, og vi har derfor sett på emner med én eller flere oppmeldte kandidater ved utløp av oppmeldingsfristen, inkludert kandidater som trakk seg etter oppmeldingsfrist. Emner uten oppmeldte kandidater medfører ikke arbeid for instituttet, og er derfor utelatt. Der kandidater har tatt eksamen på nytt og fått samme eller dårligere resultat som sist, er dette ikke regnet med i tallene for bestått.

Omfang og vurderingsformer

Tallene under viser antall emner for hvert fag ved instituttet med én eller flere oppmeldte kandidater til oppmeldingsfrist, per semester.

Omfang av emner med eksamen i undervisningsfritt semester

Fagmiljø	2015-H	2016-V	2016-H	2017-V
Digital kultur	2	1		4
Klassisk	3	4	4	5
Kunsthistorie	8	4	7	4
Litteratur	2	6	5	5
Nordisk	7	10	9	12
Norskkurs			1	
Språkvitenskap	5	5	5	6
Teatervitenskap	3	2	4	2
Totalsum	30	32	35	38

Omfanget av midtsemestereksamener hvert semester er forholdsvis stort. Sammenlignet med den

ordinære eksamensavviklingen i slutten av semesteret på omkring 150 emner, svarer midtsemestereksamen i antall emner til en tilleggsbelastning på omkring 20-25%. Arbeidsmengden varierer likevel mye med hensyn til vurderingsform, antall oppmeldte, og antall møtt.

Emnene har ulike vurderingsformer, jf. tabellen under. Mest vanlig er skriftlig eksamen, men enkelte emner har muntlig eksamen, som krever at det brukes ekstern sensor.

Vurderingsformer på emner med oppmeldte kandidater

Vurderingsform	2015-H	2016-V	2016-H	2017-V
Skriftlig	20	14	20	19
Hjemmeeksamen	4	3	4	3
Oppgave + muntlig	1	3	3	4
Oppgave	2	4	1	2
Hjemme + muntlig	1	2	3	2
Muntlig		4	1	3
Oppgave + skriftlig	1	2	1	2
Mappe	1		1	3
Skriftlig + muntlig			1	
Totalsum	30	32	35	38

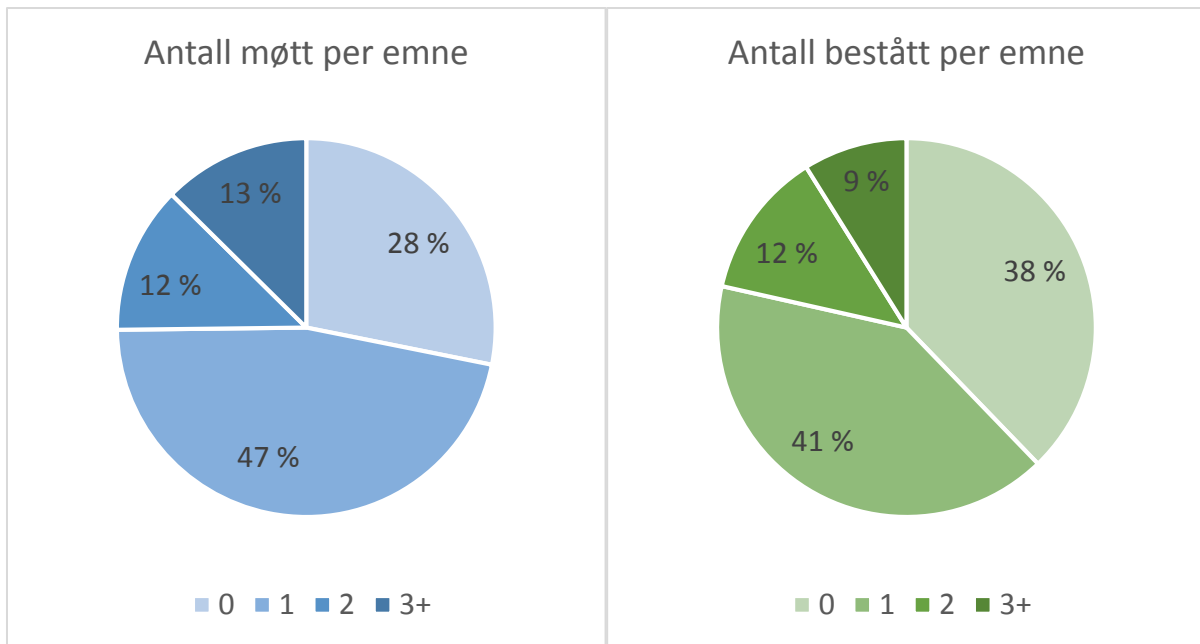
Tall for møtt og bestått

Antall personer oppmeldt, møtt og bestått per semester

Termin	Antall personer oppmeldt	Antall personer møtt	Antall personer bestått
2015-H	73	38	26
2016-V	73	45	36
2016-H	88	42	29
2017-V	90	54	43
Totalsum	324	179	134

Fra høsten 2015 til våren 2017 var det til sammen 324 personer registrert som oppmeldt til midtsemestereksamen da fristen gikk ut, fordelt på 135 emner. Av disse var det 55% av som møtte til eksamen (179) og 41% (134) som bestod. Til sammenligning var det til ordinær eksamen i samme periode 79% av de oppmeldte som møtte og 74% som bestod. Dette bekrefter inntrykket av at andelen kandidater som møter og består til midtsemestereksamen er vesentlig mindre enn ved ordinær eksamen.

Det var få oppmeldte kandidater til hvert emne, og tallene for møtt og bestått var derfor også lave. I gjennomsnitt var det 2,4 kandidater oppmeldt til hvert emne, med gjennomsnittlig 1,3 møtt og 1,0 bestått. Figurene under viser fordelingen av emner med 0, 1, 2 og 3+ kandidater møtt og bestått blant de 135 emnene fra høsten 2015 til våren 2017.



Den største andelen emner hadde kun én kandidat møtt (47%) og kun én bestått (41%), men en stor andel av emnene hadde ingen møtt (28%) og ingen bestått (38%). Det er vanskelig å anslå arbeidsmengden knyttet til hvert av disse emnene, men det brukes altså en betydelig mengde faglige og administrative ressurser på å planlegge og gjennomføre eksamener som få eller ingen møter til og som få eller ingen består.

Forslag til tiltak og konsekvenser

Det må vurderes tiltak for å redusere omfanget av eksamen i undervisningsfritt semester. Enkelte grep kan tas på instituttnivå:

- De utfyllende reglene åpner for at det ikke må gis eksamen to ganger i året for emner med vurderingsformene mappevurdering, veiledet oppgave, gruppevurdering, bestått på grunnlag av frammmøte, og produksjoner. For emner med disse vurderingsformene bør fagmiljøene vurdere å fjerne adgang til midtsemestereksamen.
- Obligatoriske undervisningsaktiviteter må være beståtte og gyldige for at en student skal få adgang til midtsemestereksamen. Det kan vurderes om det skal innføres undervisningsaktiviteter på emner som ikke har det, og det kan vurderes om gyldigheten skal begrenses til kun ett semester, men slike endringer bør også være faglig begrunnet.

Det er ikke sannsynlig at LLE er alene om denne problematikken, og det kan derfor også vurderes tiltak på fakultetsnivå:

- Adgang til midtsemestereksamen kan gis etter behov, slik at det kun er studenter som ikke har kunnet ta ordinær eksamen i undervisningssemesteret som får adgang. Færre vil få adgang til eksamen, men det vil gi mulighet til å opprettholde progresjon i studiet. Med en slik ordning vil det ble et administrativt tilleggssarbeid med å vurdere hvem som skal få adgang til eksamen.

- Utfyllende regler til studieforskriften kan endres til å åpne for faginterne vurderinger avgjør om det skal gis eksamen i det undervisningsfrie semesteret eller ikke, men dette vil åpne for ulik praksis mellom fagmiljø.

Konsekvensen av å begrense adgang til midtsemestereksamener vil være en reduksjon av studietilbudet til studentene våre, og vil i noen tilfeller kunne hindre for at studenter fullfører i tide.

AM 20.11.17

UUI-sak 4/18: Universitetsbiblioteket

Erfaring tilser at det i mange tilfeller går urimelig lang tid fra ny litteratur blir bestilt til bøkene blir tilgjengelige for utlån ved Universitetsbiblioteket. Det åpnes for en diskusjon og erfaringsutveksling i UUI, og ut fra synspunktene fra fagmiljøene kan rutinene for innkjøp av faglitteratur følges opp overfor UB.

Undervisningsleder orienter.

UUI-sak 5/18: Krav til omfang på masteroppgaven

Masteroppgaven skal normalt ha et omfang på 70-110 sider, ifølge de fleste emnebeskrivelsene på 350-emner. Enkelte emnebeskrivelser er mer detaljert, andre mindre. Hvordan håndterer vi tilfeller der studenter leverer en oppgave der omfanget avviker fra det som er fastsatt?

Mastergradsoppgaven i nordisk (NOLISP350) har følgende formulering om omfang. Kan dette være en aktuell standardtekst for å tydeliggjøre overfor studenter hva som forventes og kreves?

«Masteroppgåva skal ha eit omfang på 70-110 sider. Vesentlege avvik frå dette er grunn til trekk i karakter. Instituttet reknar at ei normalside har om lag 2000 teikn eller 350 ord. Ulike vedlegg kan kome i tillegg til dette sidetalet. Slike vedlegg kan omfatte tabellar, korpusoversikter, avskrifter av primærkjelder og anna grunnlagsmateriale.»

UUI-sak 6/17: Eventuelt